



Distr.: General
15 July 2025
Arabic
Original: English

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية
والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع السابع والعشرون

بنما سيتي، 20-24 أكتوبر/تشرين الأول 2025

البند 7 من جدول الأعمال المؤقت

تقييم المخاطر وإدارة المخاطر

تقييم المخاطر وإدارة المخاطر للكائنات الحية المحورة

مذكرة من الأمانة

أولاً - معلومات أساسية

1- في مقرره [CP-11/7](#)، دعا مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية الملحق باتفاقية التنوع البيولوجي الأطراف إلى تقديم معلومات مفصلة عن احتياجاتها وأولوياتها لمزيد من المواد الإرشادية بشأن موضوعات محددة لتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة، بما في ذلك أساس منطقي يتبع المعايير الواردة في المرفق الأول للمقرر [CP-9/13](#).

2- وفي المقرر CP-11/7 أيضاً، تم تمديد المنتدى الإلكتروني المفتوح العضوية المعني بتقييم المخاطر وإدارة المخاطر لدعم تحليل الموضوعات الإضافية لتقييم المخاطر وفقاً للمعايير الواردة في المرفق الأول للمقرر CP-9/13. وأنشئ أيضاً فريق خبراء تقنيين مخصص معني بتقييم المخاطر كُلف بتقييم الاحتياجات والأولويات التي حددتها الأطراف.

3- وطلب من فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر في اختصاصاته، ضمن جملة أمور:

(أ) تحليل المعلومات المقدمة من الأطراف والمناقشات التي جرت في المنتدى عبر الإنترنت، والقيام على هذا الأساس بإعداد قائمة بالموضوعات ذات الأولوية، إن وجدت، التي قد يلزم بشأنها وضع المزيد من المواد الإرشادية بشأن تقييم المخاطر وفقاً للمعايير الواردة في المرفق الأول للمقرر CP-9/13؛

(ب) إعداد تقرير لكي تنظر فيه الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، بغية تمكين الهيئة الفرعية من إعداد توصية لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في اجتماعه الثاني عشر.

4- وفي المقرر CP-11/7 أيضاً، طلب إلى أمانة الاتفاقية ما يلي: إجراء مناقشات عبر الإنترنت للمنتدى؛ وإعداد توليف للمعلومات التي قدمتها الأطراف استجابة للدعوة المذكورة في الفقرة 1 أعلاه وللمناقشات التي جرت في المنتدى؛ وعقد اجتماع واحد على الأقل بالحضور الشخصي لفريق الخبراء؛ وتنظيم أنشطة بناء القدرات وتنمية القدرات لدعم

تقييم المخاطر، مع التركيز بشكل خاص على تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة التي تحتوي على محركات الجينات المحورة هندسياً.

5- وتتضمن هذه الوثيقة وصفاً للأنشطة المضطلع بها عملاً بالطلبات الواردة في المقرر CP-11/7 (الفرع ثانياً) ومشاريع توصيات لتتظر فيها الهيئة الفرعية (الفرع ثالثاً).

ثانياً - نظرة عامة على العملية المحددة في المقرر CP-11/7

ألف- موجز للمعلومات المقدمة من الأطراف عن احتياجاتها وأولوياتها لمزيد من المواد الإرشادية بشأن موضوعات محددة لتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة، وللمناقشات التي جرت في المنتدى الإلكتروني المفتوح العضوي المعني بتقييم المخاطر وإدارة المخاطر

6- بموجب الإخطار رقم [17-2025](#)، دُعيت الأطراف إلى تقديم معلومات مفصلة عن احتياجاتها وأولوياتها لمزيد من المواد الإرشادية بشأن موضوعات محددة لتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة، بما في ذلك أساس منطقي يتبع المعايير الواردة في المرفق الأول للمقرر CP-9/13.

7- وقدم ما مجموعه 12 طرفاً¹ ردوداً حددت فيها 15 موضوعاً لإعداد مزيد من الإرشادات، وهي:

- (أ) الكشف عن الكائنات الحية المحورة ورصدها؛
- (ب) الثدييات المحورة جينياً لاستخدامها في الزراعة؛
- (ج) الطحالب الحية المحورة؛
- (د) الحيوانات الحية المحورة؛
- (هـ) الأسماك الحية المحورة؛
- (و) الكائنات الحية الدقيقة المحورة؛
- (ز) الكائنات الحية المحورة التي تحتوي على أحداث تراكمية؛
- (ح) الكائنات الحية المحورة التي تعبر عن آلات تحرير الجينوم لمكافحة الآفات أو مسببات الأمراض؛
- (ط) الكائنات الحية المحورة للأغذية والأعلاف والمعالجة؛
- (ي) الكائنات الحية المحورة المنتجة من خلال التكنولوجيات الحيوية الجديدة؛
- (ك) التأثيرات الطويلة الأمد والتراكمية للتركيبات الجينية والكائنات الحية المحورة؛
- (ل) تفعيل أهداف الحماية في نقاط نهاية التقييم والقياس ذات الصلة؛
- (م) الإجراءات المبسطة (المادة 13 من البروتوكول) والاتفاقات والترتيبات (المادة 14)؛
- (ن) قابلية نقل البيانات لتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة؛
- (س) استخدام الكائنات الحية المحورة في مراكز المنشأ وفي النظم الزراعية التقليدية.

¹ باكستان، والبرازيل، وبنما، وبيرو، وتشاد، وجنوب أفريقيا، وكولومبيا، وماليزيا، ومصر، والمكسيك، وموريتانيا، والنيجر.

8- ولجمع المعلومات لاستكمال النصوص المقدمة من الأطراف ودعم تحليل الموضوعات المقترحة لتقييم المخاطر، عقدت الأمانة المنتدى الإلكتروني المفتوح العضوية المعني بتقييم المخاطر وإدارة المخاطر في الفترة من 21 أبريل/نيسان إلى 9 مايو/أيار 2025. وشارك في إدارة المنتدى كل من أنيتا أنثونيسامي (ماليزيا) وأنا لورا ميلو (أوروغواي).

9- وخلال المنتدى، قُدم ما مجموعه 282 مداخلة من 69 ممثلاً عن 24 طرفاً من الأطراف في البروتوكول، وممثلين اثنين من غير الأطراف، وممثل واحد عن الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وممثلين عن 18 منظمة.

10- وقد جُمعت المعلومات المقدمة من الأطراف والمعلومات التي جرى تبادلها خلال المنتدى في الوثيقة [CBD/CP/RA/AHTEG/2025/1/INF/1](#)، بينما جُمعت المراجع المقدمة في النصوص المقدمة وخلال المنتدى في الوثيقة [CBD/CP/RA/AHTEG/2025/1/INF/2](#).

باء - اجتماع فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر

11- اجتمع فريق الخبراء في الفترة من 8 إلى 11 يوليو/تموز 2025. وحضر الاجتماع 14 خبيراً من الأطراف، وخبير واحد من الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، و5 خبراء من المنظمات المراقبة.

12- وأجرى فريق الخبراء تحليلاً منظماً للموضوعات الخمسة عشر لتقييم المخاطر، استناداً إلى المعلومات المقدمة من الأطراف والمناقشات التي جرت في المنتدى، وأعد الفريق قائمة بالموضوعات ذات الأولوية التي قد يلزم بشأنها إعداد المزيد من المواد الإرشادية بشأن تقييم المخاطر وفقاً للمعايير الواردة في المرفق الأول للمقرر CP-9/13. واتبع الفريق التوضيحات المتعلقة بتطبيق المعايير التي قدمها فريق خبراء تقنيين مخصص سابق معني بتقييم المخاطر في الوثيقة [CBD/CP/RA/AHTEG/2020/1/5](#)²، والتي أحاط بها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول علماً في مقره CP-10/10. وأُجريت أيضاً عملية تقييم بشأن الموضوعات الخمسة عشر.

13- وعند إجراء التحليل المنظم، واجه فريق الخبراء صعوبات عند تطبيق المعيارين (ج) و(د) فيما يتعلق بموضوعي الإجراء المبسط (المادة 13 من البروتوكول) والاتفاقات والترتيبات (المادة 14) وقابلية نقل البيانات لتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة. ونتيجة لذلك، اعتُبر التحليل غير حاسم فيما يتعلق بهذين الموضوعين.

14- واتفق فريق الخبراء على أن هناك حاجة في المقام الأول إلى مواد إرشادية إضافية للموضوعات التالية: الطحالب الحية المحورة؛ والكائنات الحية الدقيقة المحورة؛ والكائنات الحية المحورة التي تعبر عن آلات تحرير الجينوم لمكافحة الآفات أو مسببات الأمراض. وأقر الفريق أيضاً بالحاجة إلى مواد إرشادية إضافية بشأن الأسماك الحية المحورة. وبالإضافة إلى ذلك، أوصى الفريق بإعداد مذكرات تقنية لموضوعات التأثيرات الطويلة الأمد والتراكمية للتركيبات الجينية والكائنات الحية المحورة، وتفعيل أهداف الحماية في نقاط نهاية التقييم والقياس ذات الصلة، واستخدام الكائنات الحية المحورة في مراكز المنشأ وفي النظم الزراعية التقليدية.

15- واعتبر فريق الخبراء أن المذكرات التقنية التي تعمل كمكملات عملية للمواد الإرشادية القائمة³ ستكون مفيدة في دعم الأطراف في مواجهة تحديات أو سياقات محددة.

² انظر المرفق الأول، الفرع ثالثاً.

³ مثل الإرشاد بشأن تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة ورصدها في سياق تقييم المخاطر (الوثيقة [UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/8/Add.1](#)، المرفق) ومواد إرشادية طوعية إضافية لدعم تقييمات المخاطر المتعلقة بالكائنات الحية المحورة التي تحتوي على محركات جينات محورة هندسياً على أساس كل حالة على حدة ([CBD/CP/MOP/11/9](#)).

- 16- وُحدت مواصلة بناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون الدولي وأنشطة تبادل المعارف دعماً لتقييم المخاطر وإدارة المخاطر المتعلقة بالكائنات الحية المحورة باعتبارها عناصر هامة لمعالجة الموضوعات التي حددتها الأطراف.
- 17- وترد الحصائل الموضوعية للتحليل في مرفق هذه الوثيقة.
- 18- وسيُصدر تقرير الاجتماع بوصفه الوثيقة CBD/CP/RA/AHTEG/2025/1/3.

جيم- أنشطة بناء القدرات وتنمية القدرات دعماً لتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة

- 19- استجابةً للطلب الوارد في المقرر CP-11/7، نظمت وزارة الزراعة والثروة الحيوانية في البرازيل والأمانة دورة تدريبية دولية لتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة في برازيليا في الفترة من 2 إلى 6 يونيو/حزيران 2025. وقُدِّم الدعم المالي من المفوضية الأوروبية.
- 20- وحضر الدورة التدريبية ما مجموعه 44 مشاركاً من 24 طرفاً، تلقوا تدريباً نظرياً على تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة، أعقبه تمرين عملي لدراسة حالة ركز على إطلاق افتراضي في البيئة لبعوضة حية محور تحتوي على محركات جينات محورة هندسياً. واستندت الدورة إلى دليل التدريب على تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة في سياق بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية⁴ والمواد الإرشادية الطوعية الإضافية لدعم تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة التي تحتوي على محركات جينات محورة هندسياً على أساس كل حالة على حدة. وأكد خلال الدورة أيضاً على استخدام غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية كمصدر لتقييم المخاطر.
- 21- وسيُصدر تقرير هذه الدورة التدريبية بوصفه الوثيقة CBD/CP/RA/RA/OM/2025/1/2.

ثالثاً - التوصيات

- 22- عملاً بالطلب الوارد في المقرر CP-11/7، قد تود الهيئة الفرعية أن توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في اجتماعه الثاني عشر مقراً على غرار ما يلي:
- إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة،*
- إن يشير إلى المقرر CP-9/13 المؤرخ 28 نوفمبر/تشرين الثاني 2018 والمقرر CP-11/7 المؤرخ 30 أكتوبر/تشرين الأول 2024،*
- 1- يرحب بنتائج اجتماع فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر⁵، ويحيط علماً بنتائج التحليل المنظم لموضوعات تقييم المخاطر التي اقترحتها الأطراف فيما يتعلق بالاحتياجات والأولويات لمزيد من المواد الإرشادية بشأن موضوعات محددة لتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة⁶؛
- 2- يؤيد توصية فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر بوضع مواد إرشادية طوعية إضافية بشأن الطحالب الحية المحورة، والكائنات الحية الدقيقة المحورة، والكائنات الحية المحورة التي تعبر عن آلات تحرير الجينوم لمكافحة الآفات أو مسببات الأمراض، والأسماك الحية المحورة؛

⁴ [UNEP/CBD/BS/COP-MOP/7/INF/6](https://www.unep.org/cbd/bs/cop-mop/7/inf/6).

⁵ انظر الوثيقة CBD/CP/RA/AHTEG/2025/1/3.

⁶ CBD/SBSTTA/27/6، المرفق.

3- يُريد أيضا توصية فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر بوضع مذكرات تقنية⁷ للاستخدام الطوعي للتأثيرات الطويلة الأمد والتراكمية للتركيبات الجينية والكائنات الحية المحورة، وتفعيل أهداف الحماية في نقاط نهاية التقييم والقياس ذات الصلة، واستخدام الكائنات الحية المحورة في مراكز المنشأ وفي النظم الزراعية التقليدية؛

4- يقرر إنشاء فريق خبراء تقنيين مخصص جديد معني بتقييم المخاطر، ترد اختصاصاته في مرفق هذا المقرر؛

5- يدعو الأطراف، والحكومات الأخرى، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والمنظمات ذات الصلة إلى تقديم معلومات ذات صلة بعمل فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر؛

6- يقرر توسيع نطاق المنتدى الإلكتروني المفتوح العضوية المعني بتقييم المخاطر وإدارة المخاطر لدعم عمل فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر؛

7- يقرر أيضا أن ينظر خلال اجتماعه الثالث عشر في القضايا الإضافية التي قد تكون هناك حاجة إلى مواد إرشادية بشأن تقييم المخاطر، وذلك استكمالا للعملية التي وُضعت في المقرر CP-9/13 لتحديد القضايا المحددة لتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة التي قد تستدعي النظر فيها وترتيبها بحسب الأولوية، مع مراعاة الأولويات التي حددتها الأطراف، بما في ذلك في تقاريرها الوطنية؛

8- يطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تقوم بما يلي، رهنا بتوافر الموارد:

(أ) عقد اجتماعين على الأقل لفريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر، يُعقد أحدهما بالحضور الشخصي قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة⁸ للسلامة الأحيائية؛

(ب) عقد مناقشات في المنتدى الإلكتروني المفتوح العضوية بشأن تقييم المخاطر وإدارة المخاطر خلال نفس فترة ما بين الدورات؛

(ج) توليف المعلومات التي جُمعت استجابةً للفقرتين 5 و6 من هذا القرار؛

(د) مواصلة الاضطلاع بأنشطة بناء القدرات وتنمية القدرات لدعم تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة؛

9- يطلب إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية أن تنتظر في نتائج اجتماع فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر خلال اجتماع يُعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، وأن تقدم توصيات إلى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة.

مرفق

اختصاصات فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر

1- تشمل اختصاصات فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر بما يلي:

⁷ على أن تكون بمثابة مكمالات عملية للمواد الإرشادية الحالية لدعم الأطراف في مواجهة تحديات أو سياقات محددة.

⁸ الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد 2226، الرقم 30619.

(أ) يتألف الفريق من خبراء، يتم اختيارهم وفقاً للفرع حاء من طريقة العمل الموحدة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،⁹ من ذوي الخبرة العلمية والتقنية المحددة ذات الصلة بالولاية الحالية، ويضم خبراء من الأوساط الأكاديمية والمنظمات الدولية ذات الصلة والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما يتماشى مع المقرر 33/14 المؤرخ 29 نوفمبر/تشرين الثاني 2018 بشأن إجراءات تجنب أو إدارة تضارب المصالح في أفرقة الخبراء، بصيغته المعدلة في المقرر CP-11/6 المؤرخ 1 نوفمبر/تشرين الثاني 2024؛

(ب) يعقد الفريق، رهنا بتوافر الأموال، اجتماعين على الأقل، يكون أحدهما بالحضور الشخصي قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للأحيائية،¹⁰ ويضطلع بأي مهام ضرورية بين الاجتماعين عن طريق وسائل الاتصال والمشاركة عبر الإنترنت؛

(ج) يعد الفريق مشروع مواد إرشادية طوعية إضافية بشأن الطحالب الحية المحورة، والكائنات الحية الدقيقة المحورة، والكائنات الحية المحورة التي تعبر عن آليات تحرير الجينوم لمكافحة الآفات أو مسببات الأمراض، والأسماك الحية المحورة، لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية في اجتماع يُعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة؛

(د) يضع الفريق مشروع مذكرات تقنية¹¹ للتأثيرات الطويلة الأمد والتراكمية للتركيبات الجينية والكائنات الحية المحورة، وتفعيل أهداف الحماية في نقاط نهاية التقييم والقياس ذات الصلة، واستخدام الكائنات الحية المحورة في مراكز المنشأ وفي النظم الزراعية التقليدية، لتتنظر فيها الهيئة الفرعية في اجتماع يُعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة.

2- وينظر فريق الخبراء، لدى اضطلاعهم بعمله، في المعلومات المقدمة عملاً بالفقرة 5 من هذا المقرر، والمناقشات التي دارت في المنتدى الإلكتروني المفتوح العضوية بشأن تقييم المخاطر وإدارة المخاطر، وتوليف المعلومات الذي أعدته الأمانة عملاً بالفقرة 8 (ج) من هذا المقرر، وتوليف النصوص المقدمة بشأن المعلومات عن تقييم المخاطر ومناقشات المنتدى الإلكتروني المفتوح العضوية بشأن تقييم المخاطر وإدارة المخاطر،¹² وقائمة المراجع الببليوغرافية المقدمة في النصوص المقدمة من الأطراف وأثناء مناقشات المنتدى الإلكتروني المفتوح العضوية بشأن تقييم المخاطر وإدارة المخاطر.¹³

3- وينظر فريق الخبراء أيضاً، لدى اضطلاعهم بعمله، في المعلومات التي تنتجها الهيئات الدولية والإقليمية والوطنية الأخرى، لتجنب الازدواجية في المواد القائمة.

⁹ المقرر 10/8، المرفق الثالث.

¹⁰ الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد 2226، الرقم 30619

¹¹ هذه المذكرات التقنية تكون بمثابة مكملات عملية للمواد الإرشادية الحالية لدعم الأطراف في مواجهة تحديات أو سياقات محددة.

¹² [.CBD/CP/RA/AHTEG/2025/1/INF/1](https://www.cbd.int/inf/1/INF/1)

¹³ [.CBD/CP/RA/AHTEG/2025/1/INF/2](https://www.cbd.int/inf/2)

المرفق

تحليل الموضوعات المقترحة من الأطراف فيما يتعلق بالاحتياجات والأولويات لمزيد من المواد الإرشادية بشأن موضوعات محددة لتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة

- 1- اتفق فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر على ما يلي أثناء تحليله للموضوعات المقترحة بشأن تقييم المخاطر
- 2- النهج التحوطي جزء لا يتجزأ من هدف ونطاق بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية.
- 3- يعد المرفق الثالث للبروتوكول أساساً لإجراء تقييم المخاطر البيئية للكائنات الحية المحورة. وتعد صياغة المشكلة نهجاً مفيداً لتأطير عملية تقييم المخاطر.
- 4- تعد مواصلة بناء القدرات وتنمية القدرات، والتعاون الدولي وأنشطة تبادل المعارف دعماً لتقييم المخاطر وإدارة المخاطر المتعلقة بالكائنات الحية المحورة عناصر هامة لمعالجة الموضوعات التي حددتها الأطراف.
- 5- تم تطوير المنهجيات القائمة لتقييم المخاطر البيئية والمواد الإرشادية والأطر بشكل أساسي للمحاصيل الحية المحورة. وبالتالي، قد تكون هناك تحديات عند تقييم المخاطر المتعلقة بأنواع أخرى من الكائنات الحية المحورة والبيئات، خاصة في ضوء وتيرة التطور في هذا المجال واتساع نطاق التطبيقات. وبالإضافة إلى ذلك، قد يكون هناك نقص في بيانات أو معلومات خط الأساس.
- 6- قد تشترك بعض الموضوعات التي حددتها الأطراف في عناصر أو تحديات متشابهة يمكن معالجتها بطريقة شاملة.
- 7- تحمل البيئة قيمة كبيرة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية. ويجب استخدام أو مراعاة أدوات (مثل بروتوكولات المجتمع البيولوجي الثقافي) والاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية والثقافية والأخلاقية والنظم العرفية عند تقييم الآثار المحتملة على الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.
- 8- تعد المشاركة الكاملة والفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وموافقتها الحرة والمسبقة والمستنيرة عوامل ضرورية في سياق صنع القرارات المتعلقة بالكائنات الحية المحورة.
- 9- يتضمن الجدول أدناه لمحة عامة عن التحليل الذي أجراه فريق الخبراء.

نظرة عامة على التحليل المنظم في ضوء المعايير المحددة في المقرر CP-9/13

موضوع تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة	استيفاء المعايير المنصوص عليها في المقرر CP-9/13	توافر المواد الإرشادية القائمة ^(أ)	التحديات التي ووجهت في معالجة القضايا ^(ب)	استنتاج فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر
الكشف عن الكائنات الحية المحورة ورصدها	استيفاء المعيارين (أ) و(ب) عدم استيفاء المعيارين (ج) و(د) المعيار (هـ) غير منطبق	العديد	لم تكن التحديات المتعلقة بهذا الموضوع خاصة بتقييم المخاطر، بل تتعلق بالتنفيذ والقدرات المحدودة. يمكن اعتبار هذا الموضوع شاملاً، إذ أن بعض عناصره مُدرجة أيضاً في موضوعات أخرى وذات صلة بها.	لم يتم إعطاء الأولوية لهذا الموضوع لتطوير مواد إرشادية إضافية نظراً لعدم استيفاء المعيارين (ج) و(د). ويمكن معالجة هذا الموضوع من خلال برنامج العمل المتعلق بالكشف عن الكائنات الحية المحورة وتحديد هويتها في إطار بروتوكول قرطاجنة، بما في ذلك من خلال دليل التدريب على الكشف عن الكائنات الحية المحورة وتحديد هويتها في سياق بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية (السلسلة التقنية للسلامة الأحيائية 05) وقواعد البيانات ذات الصلة المدرجة في الوثيقة CBD/CP/RA/AHTEG/2025/1/INF/2 . ويمكن الاطلاع على معلومات إضافية في الفروع ذات الصلة بالرصد في الوثيقتين CBD/CP/MOP/11/9 و UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/8/Add.1 .
التدابير المعدلة جينيا لاستخدامها في الزراعة	استيفاء المعايير (أ) و(ج) و(د) و(هـ) المعيار (ب) غير منطبق ^(ج)	البعض	يمكن أن تتعلق التحديات بالتعديل الجيني، والتجربة مع الكائن الحي، والتفاعلات مع البيئة، والتنقل، والكشف والرصد، وجوانب رعاية الحيوان.	لم يتم إعطاء الأولوية لهذا الموضوع لتطوير مواد إرشادية إضافية نظراً لعدم انطباق المعيار (ب). يمكن الاطلاع على معلومات إضافية في الوثيقتين UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/8/Add.1 و CBD/CP/MOP/11/9 ، السلسلة التقنية 05 للسلامة الأحيائية، والوثيقة CBD/CP/RA/AHTEG/2025/1/INF/2 .

^(أ) حيث "القليل" هي واحد أو اثنان، و"البعض" هي من ثلاثة إلى خمسة، و"العديد" هي من خمسة إلى 10، و"الكثير" هي أكثر من 10. ويمكن الاطلاع على الموارد القائمة في الوثيقة [CBD/CP/RA/AHTEG/2025/1/INF/2](#).

^(ب) يمكن الاطلاع على معلومات مفصلة بشأن التحديات المحددة في الوثيقة [CBD/CP/RA/AHTEG/2025/1/INF/1](#).

^(ج) إقراراً بتنوع النهج والتشريعات الوطنية المتعلقة بالكائنات الحية المعدلة جينيا، قرر فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر عدم انطباق المعيار (ب) (أي أن المسألة تندرج ضمن نطاق بروتوكول قرطاجنة وهدفه) على الموضوع، وركز بدلاً من ذلك على مزاياه.

موضوع تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة	استيفاء المعايير المنصوص عليها في المقرر CP-9/13	توافر المواد الإرشادية القائمة ^(أ)	التحديات التي ووجهت في معالجة القضايا ^(ب)	استنتاج فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر
الطحالب الحية المحورة	استيفاء جميع المعايير	لا شيء أو القليل	يمكن أن تكون التحديات مرتبطة ببيولوجيا الطحالب المعقدة، وإيكولوجيا الطحالب، والبيئات المائية، والكشف والرصد على المدى الطويل، وإدارة المخاطر واحتوائها، واحتمال حدوث تأثيرات ضارة سريعة (مثل تكاثر الطحالب)، وإمكانية التوزيع المكاني الواسع، والإمكانية العالية للتحركات عبر الحدود والتعاون الدولي.	هناك حاجة إلى مواد إرشادية إضافية. وقد تتماثل العوامل التي يجب مراعاتها في هذا الموضوع وموضوع الكائنات الحية الدقيقة المحورة والكائنات الحية المحورة التي تعبر عن آلات تحرير الجينوم لمكافحة الآفات أو مسببات الأمراض.
الحيوانات الحية المحورة	استيفاء المعيارين (أ) و(ب) عدم استيفاء المعايير (ج) و(د) و(هـ)	العديد	كان من الصعب تحديد التحديات بسبب الطبيعة الواسعة للموضوع (مثل تنوع أنواع الكائنات الحية الحيوانية).	لم يتم إعطاء الأولوية لهذا الموضوع لتطوير مواد إرشادية إضافية نظرا لعدم استيفاء المعايير (ج) و(د) و(هـ). وقد يكون من الضروري وضع نطاق محدد بشكل أضيق ضمن الفئة الواسعة للحيوانات الحية المحورة لتوجيه المناقشات المستقبلية. وقد تتماثل العوامل التي يجب مراعاتها في هذا الموضوع وموضوع الأسماك الحية المحورة والكائنات الحية المحورة التي تعبر عن آلات تحرير الجينوم لمكافحة الآفات أو مسببات الأمراض وموضوع الثدييات المحورة جينيا لاستخدامها في الزراعة. ويمكن معالجة هذا الموضوع في إطار المواد الإرشادية القائمة ذات الصلة (مثل الوثيقة CBD/CP/MOP/11/9) والجهود التي تركز على تبادل الخبرات وبناء القدرات.
الأسماك الحية المحورة	استيفاء جميع المعايير	البعض	يمكن أن تتعلق التحديات ببيولوجيا الأسماك، والتعديل الجيني، وإيكولوجيا الأسماك، والبيئة المائية، وإدارة المخاطر، والكشف والرصد والترتيبات المؤسسية. وبالإضافة إلى ذلك، فإن تقييمات المخاطر السابقة قد لا تراعي البيئات شبه الاستوائية والاستوائية والإمكانية العالية للتحركات عبر الحدود.	هناك حاجة إلى مواد إرشادية إضافية يمكن أن تراعي المعلومات الواردة في الوثيقة CBD/CP/RA/AHTEG/2020/1/3 .
الكائنات الحية الدقيقة المحورة	استيفاء جميع المعايير	"البعض"، ولكن "لا شيء" بالنسبة للإطلاق البيئي	يمكن أن تتعلق التحديات بالبيولوجيا الميكروبية، والإيكولوجيا الميكروبية، والثبات، والتعديل الجيني، وتوافر البيانات، والرصد	هناك حاجة إلى مواد إرشادية إضافية.

موضوع تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة	استيفاء المعايير المنصوص عليها في المقرر CP-9/13	توافر المواد الإرشادية القائمة ^(أ)	التحديات التي ووجهت في معالجة القضايا ^(ب)	استنتاج فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر
		للكائنات الحية الدقيقة المحورة	والمراقبة، والاحتواء وإدارة المخاطر، وقلة الخبرة في الإطلاق البيئي للكائنات الحية الدقيقة المحورة.	وقد تتماثل العوامل التي يجب مراعاتها في هذا الموضوع وموضوع الطحالب الحية المحورة والكائنات الحية المحورة التي تعبر عن آلات تحرير الجينوم لمكافحة الآفات أو مسببات الأمراض.
الكائنات الحية المحورة التي تحتوي على أحداث تراكمية	استيفاء المعايير (أ) و(ب) و(هـ) عدم استيفاء المعيارين (ج) و(د)	العديد	بالرغم من الاعتراف بتعقيد الأحداث التراكمية، لم تُحدد أي تحديات كبيرة.	لم يتم إعطاء الأولوية لهذا الموضوع لتطوير مواد إرشادية إضافية نظرا لعدم استيفاء المعيارين (ج) و(د). يمكن الاطلاع على معلومات إضافية في الوثائق UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/8/Add.1 و CBD/CP/MOP/11/9 ، و CBD/CP/RA/AHTEG/2025/1/INF/2 .
الكائنات الحية المحورة التي تعبر عن آلات تحرير الجينوم لمكافحة الآفات أو مسببات الأمراض	استيفاء جميع المعايير	لا شيء	يمكن أن تتعلق التحديات بالتجربة مع الكائن الحي المحور، والسمات الجديدة، وتعقيد التعرض في البيئة المتلقية، وتدفق الجينات، والتقييم طويل الأجل، والكشف والرصد، واللارجعة، وإدارة المخاطر.	هناك حاجة إلى مواد إرشادية إضافية. قد تتماثل العوامل التي يجب أن تُراعى في هذا الموضوع وموضوعي الكائنات الحية الدقيقة المحورة والطحالب الحية المحورة.
الكائنات الحية المحورة للأغذية والأعلاف والمعالجة	استيفاء المعايير (أ) و(ب) و(هـ) عدم استيفاء المعيارين (ج) و(د)	الكثير	لم تُحدد أي تحديات كبيرة في تقييم المخاطر. وقد تتعلق التحديات بالتجارة الدولية والتنفيذ.	لم يتم إعطاء الأولوية لهذا الموضوع لتطوير مواد إرشادية إضافية نظرا لعدم استيفاء المعيارين (ج) و(د). يمكن الاطلاع على معلومات إضافية في الوثائق UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/8/Add.1 و CBD/CP/MOP/11/9 ، و CBD/CP/RA/AHTEG/2025/1/INF/2 .
الكائنات الحية المحورة المنتجة من خلال التكنولوجيات الحيوية الجديدة	استيفاء المعيار (أ)	القليل	كان من الصعب تحديد التحديات بسبب الطبيعة الواسعة للموضوع (مثل تعدد أنواع الكائنات الحية والتكنولوجيات والتطبيقات).	لم يتم إعطاء الأولوية لهذا الموضوع لتطوير مواد إرشادية إضافية نظرا لعدم انطباق المعيار (ب) وعدم استيفاء المعايير (ج) و(د) و(هـ). وقد يكون من الضروري وضع نطاق محدد بشكل أضيق ضمن الفئة الواسعة للكائنات الحية المحورة المنتجة من خلال التكنولوجيات الحيوية الجديدة لتوجيه المناقشات المستقبلية.

موضوع تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة	استيفاء المعايير المنصوص عليها في المقرر CP-9/13	توافر المواد الإرشادية القائمة ^(د)	التحديات التي ووجهت في معالجة القضايا ^(ب)	استنتاج فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر
	المعيار (ب) غير منطبق ^(ج) عدم استيفاء المعايير (ج) و(د) و(هـ)			يمكن معالجة هذا الموضوع في إطار المواد الإرشادية القائمة ذات الصلة (مثل الوثيقة CBD/CP/MOP/11/9).
التأثيرات الطويلة الأمد والتراكمية للتركيبات الجينية والكائنات الحية المحورة	استيفاء جميع المعايير	البعض	يمكن أن تتعلق التحديات بالنطاق، والبيئة المتلقية، والنمذجة، ومنهجيات تقييم المخاطر، والرصد الطويل الأجل، وعدم اليقين (على سبيل المثال فيما يتعلق بالتغيرات البيئية والإطلاقات غير المقصودة) وإدارة المخاطر.	هناك حاجة إلى مذكرة تقنية ^(د) لاستكمال الوثيقتين UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/8/Add.1 و CBD/CP/MOP/11/9 .
تفعيل أهداف الحماية في نقاط نهاية التقييم والقياس ذات الصلة	استيفاء جميع المعايير	البعض	يمكن أن تمثل ترجمة غايات الحماية العامة إلى نقاط نهائية محددة للتقييم والقياس تحديات لوجستية وسياقية. وغالبا ما تكون هذه العملية غير موثقة وتفتقر إلى التوضيح البين.	هناك حاجة إلى مذكرة تقنية لاستكمال الوثيقتين UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/8/Add.1 و CBD/CP/MOP/11/9 .
الإجراءات المبسطة (المادة 13 من البروتوكول) والاتفاقات والترتيبات (المادة 14)	استيفاء المعيار (أ) كان المعيار (ب) محل اختلاف في وجهات النظر المعياران (ج) و(د) غير حاسمين المعيار (هـ) غير منطبق	القليل	لم يكن التحليل فيما يتعلق بالمعيارين (ج) و(د) غير حاسم بسبب الصعوبات في تطبيق هذين المعيارين على هذا الموضوع. وقد تتعلق التحديات بتهيئة بيئة تمكينية والاعتراف بالتجربة حتى الآن (مثل تحديد الإجراءات المبسطة والعناصر المتعلقة بالاتفاقيات والترتيبات).	ولم يتم إعطاء الأولوية لهذا الموضوع لوضع مواد إرشادية إضافية نظرا لعدم إمكانية التوصل إلى توافق في الآراء بشأن المعيار (ب)، وأن تحليل المعيارين (ج) و(د) لم يكن حاسما، وأن المعيار (هـ) اعتُبر غير قابل للتطبيق. وافقر إلى الوضوح فيما يتعلق بتنفيذ المادة 13 في سياق تقييم المخاطر. وقد يكون هذا الموضوع ذا صلة بموضوع قابلية نقل البيانات لتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة. وقد ترغب الأطراف في تبادل الخبرات فيما يتعلق بهذا الموضوع.

^(د) هذه المنكرات التقنية تكون بمثابة مكمالات لعملية المواد الإرشادية الحالية لدعم الأطراف في مواجهة تحديات أو سياقات محددة.

موضوع تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة	استيفاء المعايير المنصوص عليها في المقرر CP-9/13	توافر المواد الإرشادية القائمة ^(أ)	التحديات التي ووجهت في معالجة القضايا ^(ب)	استنتاج فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر
قابلية نقل البيانات لتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة	استيفاء المعيارين (أ) و(ب) المعياران (ج) و(د) غير حاسمين المعيار (هـ) غير ينطبق	لا شيء	اعتُبر التحليل فيما يتعلق بالمعيارين (ج) و(د) غير حاسم بسبب الصعوبات في تطبيق المعايير المتعلقة بهذا الموضوع. وقد تتعلق التحديات بالبيانات وإعادة استخدامها، والسياقات المحلية، وقابلية التشغيل البيئي بين قواعد البيانات، والتنظيم، والقدرات الوطنية، والاستخدام غير المناسب للبيانات المنقولة بين الولايات القضائية.	ولم يتم إعطاء الأولوية لهذا الموضوع لوضع مواد إرشادية إضافية نظراً لأن تحليل المعيارين (ج) و(د) لم يكن حاسماً، وأن المعيار (هـ) اعتُبر غير قابل للتطبيق. والتحديات التقنية التي حددت قد لا تتعلق بتقييم المخاطر. قد يكون من المناسب تناول هذا الموضوع في إطار الإجراء المبسط (المادة 13 من بروتوكول قرطاجنة) والاتفاقات والترتيبات (المادة 14). وقد ترغب الأطراف في تبادل الخبرات فيما يتعلق بهذا الموضوع.
استخدام الكائنات الحية المحورة في مراكز المنشأ وفي النظم الزراعية التقليدية	استيفاء جميع المعايير	لا شيء	قد تتعلق التحديات بالطبيعة والسياق الفريدين لمراكز المنشأ والنظم الزراعية التقليدية (مثل البيئات الشديدة التنوع، والتنوع الجيني، والزراعة الصغيرة النطاق، وقيمة التنوع البيولوجي بالنسبة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية).	هناك حاجة إلى مذكرة تقنية تتسق مع الخطوط الإرشادية الطوعية أعلاي:غو لاستكمال الوثيقتين UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/8/Add.1 و CBD/CP/MOP/11/9 . قد تتماثل العوامل التي يجب أن تُراعى في هذا الموضوع وموضوع تفعيل أهداف الحماية في نقاط نهاية التقييم والقياس ذات الصلة.